金都戲院七月開幕

達雲戲院易主後正全面改建

（本報訊）位在華埠側喜十廷東街二百號街位之達雲戲院，原是一家具有歷史性的華人著名戲院，最月前易主後，刻正日夜全面改建裝修。

該院之新主人爲美國電影娛樂企業界之財團，在加美各地擁有戲院十餘家，多以「金都」爲名，此家達雲戲院改建後亦將改名爲「金都戲院」。該院在美國各地以座位舒適，聲光銀幕音響極視聽之娛樂爲人讚譽。據金都線總理梁楨先生稱：預計雲埠金都戲院於本年七月開幕，目前除加緊改建裝修外，其座椅銀幕音響放映器材設備，全部均依歐美現代化之戲院設計。在影片方面，多採獨立影片（按在奧林比亞之影片即爲金都線供給，多爲文藝教育倫理片，以後將由金都自映）。

聞雲埠金都戲院之經理已由美國指派[illegible]氏主持，金都總理梁楨與美西金都線代表劉立男昨聯袂來雲考察籌劃，帶來華埠新影院娛樂消息，影迷有福了。

李龍德翁定期出殯

（雲訊）李龍德翁廣東新會縣沙堆鄉馬丕里人，來加七十餘年，向業廚工，爲人忠厚勤儉，近年退休，於四月十一日晚跌倒房舍，送中央醫院急救，藥石無靈，羣輩束手，抵院不幸逝世，積閱享壽九十有二歲，其家人遠居祖國，喪事由沙堆鄉安總會辦理。

聞擇於四月廿日下午二時半，假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，卜葬於山景墳場云。

胡持寬翁曾孫彌月設備薑酌歡讌親友

（雲訊）本僑彥胡持寬翁，令哲嗣本初先生伉儷，即大紀飯店東主，長孫國榮君伉儷日前新舉一寧馨兒，命名天恩。

胡翁於本月九日，爲曾孫彌月之慶，特在該日下午六時，假座名園大酒家設薑酌四十餘席酌謝各親友，屆時嘉賓翩翩戾止，喜氣盈眉，熱鬧非常。

席間陳濟民君司儀，首由至孝篤親公所主席胡彩星宣佈設筵旨趣，隨而介紹主家起立相見，並報告胡翁喜慶不忘慈善公益，捐助至孝篤親公所，至孝半年刊每五十元，華僑公立學校，文彊學校，謝寶樹堂每三十元，該款即席分別交與執事人收，均致謝意。殿由司儀員致答謝詞，隨即出菜。

酒過數巡，胡翁率家人輪席敬酒，賓主盡歡，至八時半，始欣然握別。

龍鳳劇團巡迴公演 雲埠頭台戲票搶手

（雲訊）紅遍港九劇壇由麥炳榮，梁君麗所領導之龍鳳粵劇團，應本埠振華聲藝術研究社之聘，除將在五月二十日至二十三日在女皇大戲院演出四天外，記者現復探悉其各埠演出之台期，特向各埠僑胞報導如下，五月二十七日應點城振華聲藝社聘請演出，三十日至六月一日爲卡城華僑音樂社贊助演出，大

老僑李聖和翁仙逝 定期下週三出殯訊

（域訊）本埠老僑李聖和翁，新會縣七堡鄉人，近以年老多病，不幸于昨四月十三日下午六時病逝于此間溫比利醫院，享壽積閏八十有三，李翁來加五十餘年，向以魚濕及什工爲業，爲人和藹可親，熱心社會，年青時愛好國樂，對月琴，三弦，二胡等樂器之演奏造詣頗深，今一旦與世長辭，聞者深爲惋惜，因其家屬均遠在祖國，故其喪禮特由此間李氏公所爲辦理，現定于四月二十日（星期三）下午二時在葛月街仙歌殯儀館舉行祭禮，卜葬于賽路屋墳場云。

失業保險局人力部聯同設新服務中心

（雲訊）加拿大失業保險委員會及加拿大人力部將於四月十八日，在佐治街西一一一零號夾科魯街新設立服務中心，以代替笠士街失業保險委員會及考街的加拿大人力部中心，由責任雲埠商業中心區市民服務。

同時，在百老滙街西二九〇五號新設人力中心，爲吉士蘭奴地區市民服務。

居住於卡路街，假溪，英吉利海灣及布拉灣的居民可往佐治街西的辦事處接洽。不必往笠士街的辦事處。

五月加兒童安全週

（渥太華訊）全加兒童安全週定期五月一日至七日舉行，據加拿大安全會報告稱：加拿大各地兒童以意外失事死亡者比其他死亡的原因爲多，每年約有一千八百名兒童意外死亡，加拿大的人以疾病而死的爲數最多，兒童是國家的至寶，因此今年加拿大兒童安全周及加拿大安全會，都呼籲各界人士繼續努力，保護我們加拿大的兒童。

社會版

柏文與商業樓出賣

(1)投資良機，三十組柏文，在於Middlegate區，地段190×120每組壹萬九千元。
②C2Zone最合商店或餐館，樓上有新兩睡房或三睡房組，式千五百方尺，在樓下適合辦公室或商店。
③商業樓，位上等地區，式十式百號部落喜士定街東。
④兩睡房組，在各項便利地區，有各種機具及特別設備。
⑤單家庭住宅，位於東雲埠，取價四萬餘元。
電話：Justin Mah 255-9950 or Jim Israni 298-3084 辦公室 291-2821

請經驗管車衣機工

夏季衣廠，須有五年經驗，中心地點，每件計工資。
電話：873-2621

光猛大房出租

適合學生或仕女近域多利街和京士威晚上七時後電話：八七六—四〇二八

商業舖出租

唐人街喜士定東街三百四十三够濶大各行生意合用如意者請電話255-1939

聯房屋主自賣

三房土庫完成有地毯冰櫃電爐窗簾實價叁萬八千元電話四三七—三六九二

巢欄公司
週末減價三天
第一門市585號哥街
第二門市290喜士定東
第二門市營業時間：
星期一至星期日
上午九時半至下午六時
星期五上午九時半至下午九時
FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929
290 E HASTINGS ST.
TEL. 689-7638

沙省獨市餐館生意連實業出賣

埠情良好，有中小學校，有醫生醫院，有銀行，八年新磚樓，前舖後居，適合家庭經營，生財用具齊備，生意向來興旺，因志圖別業，迫要割愛，有意欲營此業者，請來面談。Dick's Restaurant P.O. Box 128 Neilburg, Sask. S0M 2 T0 Phone 306-823-4374 No Collec. Call

新屋樓下出租

兩房一廳全地毯廚廁新雪櫃爐頭各自門口請電438-8403 433-5505

華麗粉栢文急賣

W. END近市中，海灘及唐人街，華麗舒適，一房一廳，請電話：683-3868

全層兩房一廳出租

六十三街二七六號近緬街浴廁廚齊有涼台每晚八時至十式時電話：六八九—八〇三六馬

土庫出租

二房一廳廚房廁所緬街近五十一街電三式五—六八四一由九時至下午三時

狄麟建築

土庫間格，水喉電器，內外油漆露台車房，免費估價，取價相宜
電話：八七九—八一六一

旅店有房出租

內有雪櫃爐頭，傢私各樣齊備，跑路街五六六號A。電話式五三—七六四四

新土庫出租

三房一廳電爐雪櫃浴缸齊獨立門戶出入電話三式七—五一四五洽

有屋出租

在蘭菲夾廿九街正層三房一廳另土庫二房一廳各備廚廁浴可租全間或分租請五時後電話四三七—四〇七九洽

全間屋出租

三睡房廳廚廁浴室爐頭四十五街近乃街電話三二五—〇四一七

有車出賣

七三年Mazda RX3自動車電話：二五四—三九九八

吉屋全間出租

位在交通商場中小學如意者請電四三五—六三九八洽

穩固全士庫屋出賣

三睡房，位於1851 East 7 Ave. 電話：255-7883

咖啡室急賣

坐位五十，租半批長，有意請來一時至八時

唐人街靚屋出租

位於奇化街八百號街位如意請電話三式五—〇〇九三

業餘修理車身噴油

憑錢特平工作保證滿意 電話夜291-0159 蘇先生 日254-3211 李先生洽

柏文廉售

華麗寬大壽睡房柏文近菲沙街夾東五街交通方便連枕碗櫃雪櫃爐頭廉價三萬式千元可分期首期數千元便可請電四三八—二三六五 李太洽

靚屋出租或出賣

七房二廁雪櫃爐頭地毯齊租金四百五十元近乃街在六十三街東一三一九號近巴士站找姓伍

樓上全層出租

獨立樓梯雪櫃爐俱全近學校交通便環境清靜電話：二五三—四七〇一

平地土庫出租

一廳一房雪櫃浴爐頭廁包電火各自門口柏朱夾乃磨巴士站電話：253-8179

北雲埠土庫出租

一房一廳廚廁爐雪櫃齊吸煙者臭問五時後電話九八五—八〇〇四

新土庫出租

兩房一廳廚廁齊備交通方便自己門口出入請電四三四—六二八九

單人大細睡房出賣

經濟合用傢私床櫈睡褥齊備如意者請電254-8390洽詢一切

馬氏酒家
榮粵宗正
Mah's Restaurant
6428 Main St., Vancouver B.C.
Tel. 324-7791
香港名廚主理京都排骨鳳城滑魚卷家鄉羊肉保金牌鹽焗鷄
裝飾新雅 特聘港廚
保仔小菜 免費送餐
獨具風格 物美價廉

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111
活氏傢私電器公司
本公司經營四十年，現獨張營業正開支店十五間，向蒙惠顧，不勝感激，茲爲便利起見，特聘請袁金學君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。
本號專售各名廠彩色電視機、電爐、冰櫃、洗衣機、洗碗機、家庭用氣、窗簾、床、地毯。其他各種傢俬俱全，貨多樣擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金學君用華語接洽，極表歡迎。

雲高華 華新書局
▲新刊勁潮男女愛情小說▼
兩家春一元八　回春妙手一元八　錢銀女人一元八　魔之吻一元八
風流幹探一元八　浪子一元八角　太子尋春一元八　龍與虫一元八
大毒梟一元八　好色名流一元八　滿足的追求一元八
男歡女愛一元八　鴛鴦與紅娘一元八
一枕風流賬一元八　七年之癢一元八
日七嬌娃一元八　以上菲菲著　天才玩家一元八
男歡女愛一元八　情場初哥一元八
分手前夕一元八　大丈夫一元八　騙財騙色一元八　以上唐心著
舞海奇花一元八　小寡婦一元八
應召男郎一元八　俏女賊一元八
太太回娘家一元八　舞一八元　以上詩詩著
徵婚的人一元八　以上詩詩著　膜一元八
（郵費另計見諒）
WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.

置業投資汽車保險房屋燕梳 請駕臨
實事 實業燕梳有限公司
Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284
Autoplan
承接辦理各項燕梳汽車保險轉換車牌公價保費服務妥善
今年汽車保險，請與本公司接洽
良好無過駕駛人員保費可獲折扣優待
特別介紹：
星期日下午二至四時開放
一式四八第十一街東，光猛結實大屋，坐落標準孖屋地，二廳三睡房，十庫另有睡房 全屋三間廁所，今大家庭或改裝孖屋，屋主已購新屋，只售五萬三千九，伍澤森電約參觀 327-7842
▲緬甸四五〇號▲
伍澤濂 733-5743
▲通衢大道雜貨店，一流設備，現每日生意三百五十元，有長批，該店新創未及一年，有發展機會，店主原爲高級技術專家，現有高就，無暇兼顧此雜貨生意，願割價出售，開價三萬八千元，價錢有商量。
▲大山柏文及商業樓多座，另市郊購物中心市場一處開價一百二十萬元。
▲喜士定街夾域多利街附近孖屋一座，爲雅潔，上庫另有睡房浴室廁所，適合小家庭，既有的住又有收入，開價四萬七千五百元，十分低貨。
伍澤濂 876-4575
▲開放—逢星期日二至四時四三一一域多利街（近京士威）廿八年舊屋，正層兩房一廳全部硬木地台，上庫兩房一廳，全浴廁，靚到一塵不染新屋，且有車房交通十分便利，取價五萬餘。
雲旺餐館出讓：
①本市中式餐館每日二百元五十座位設備齊全。
②離埠卅分鐘 shopping Centre 專營炸雞炸魚，每日生意二百元，設備上等
雷廣庭 926-9771
▲菓舖生意出讓，西人舖主獨市生意，新型傢櫈，每日生意八百元以上，舖位近柏文區，生意可以大量增加，開價只五萬九千元，另點貨。
▲埠邊餐館出讓，生意連實業，街角地位，每年生意十六萬元左右，有酒牌，價錢二十八萬五千元。
伍澤森 327-7842
▲二廳三睡房大屋三間廁所近交通學校，屋主已購新屋，平售開價五萬三千九，請參觀還價。
▲Burnet區靚雜貨店 每日生意四百元，裡家外舖，有優良一廳兩睡房地方可住，位於興卅大街，近學校每年賺錢式萬五千元左右。
▲靚風景地兩幅，近蘭飛和五街不日動土興工，可以用你的舊屋相換。